

TECHNIK FÜR SICHERHEIT  
 UND UMWELT

SAFETY AND ENVIRONMENTAL  
 TECHNOLOGY

**Kontaktschutzrelais**  
**KR-268/...2 Kanal**

mit allgemeiner  
 bauaufsichtlicher Zulassung  
 Z-65.11-404, Z-65.40-153

**Contact Protective Relay**  
**KR-268/...2 channel**

with general  
 approval for constructions  
 Z-65.11-404, Z-65.40-153

**Technische Daten**

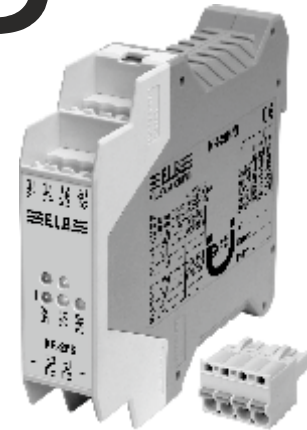
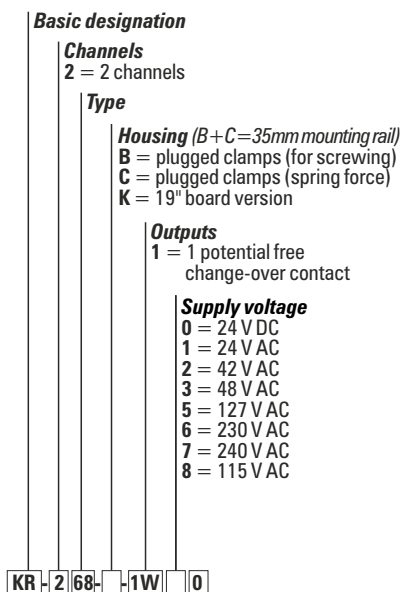
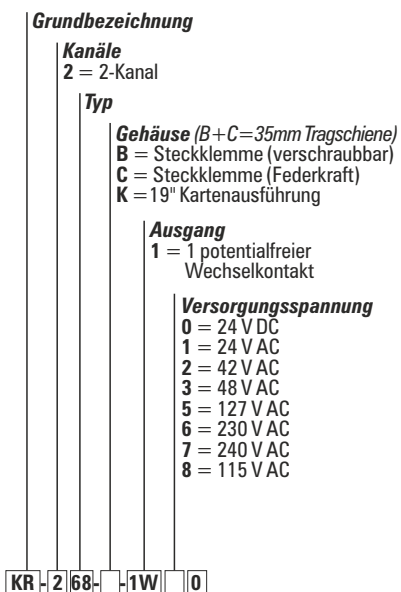
**Technical Data**

<b>Schutzart EN 60529</b>	Klemmen: IP 20 Gehäuse: IP 40
<b>Betriebstemperatur</b>	-20...+60 °C
<b>Lagertemperatur</b>	-30...+80 °C
<b>Netzversorgung:</b>	
<b>Nennspannung</b>	siehe Typenschlüssel
<b>AC-Nennfrequenz</b>	48...62 Hz
<b>Leistungsaufnahme</b>	max. 1 W / VA
<b>Eingang (NAMUR):</b>	DIN EN 60947
<b>Leerlaufspannung</b>	8,6...9,6 V
<b>Kurzschlussstrom</b>	8,2...10,2 mA
<b>Schaltverzögerung</b>	< 0,5 s
<b>Ausgang:</b>	
<b>Kontakte</b>	1 potentialfreier Wechselkontakt pro Kanal
<b>Schaltspannung</b>	min. 5 V max. 250 V AC / 150 V DC
<b>Schaltstrom</b>	min. 5 mA max. cosφ=1 3 A max. cosφ=0,7 3 A/AC max. cosφ=1
<b>Schaltleistung</b>	min. 300 mW max. 750 VA/ 150 W (30 V DC / 5 A) 18 W (150 VDC / 0,12 A)
<b>Gewicht</b>	ca. 150 g

<b>System of protection EN 60529</b>	clamps: IP 20 housing: IP 40
<b>Operating temperature</b>	-20...+60 °C
<b>Storing temperature</b>	-30...+80 °C
<b>Mains supply:</b>	
<b>Rated voltage</b>	see type key
<b>AC rated frequency</b>	48...62 Hz
<b>Power consumption</b>	max. 1 W / VA
<b>Input (NAMUR):</b>	DIN EN 60947
<b>Open circuit voltage</b>	8,6...9,6 V
<b>Short circuit current</b>	8,2...10,2 mA
<b>Switching delay</b>	< 0,5 s
<b>Output:</b>	
<b>Contact</b>	1 potential free change-over contact per channel
<b>Switching voltage</b>	min. 5 V max. 250 V AC / 150 V DC
<b>Switching current</b>	min. 5 mA max. cosφ=1 3 A max. cosφ=0,7 3 A/AC max. cosφ=1
<b>Switching capacity</b>	min. 300 mW max. 750 VA/ 150 W (30 V DC / 5 A) 18 W (150 VDC / 0,12 A)
<b>Weight</b>	app. 150 g

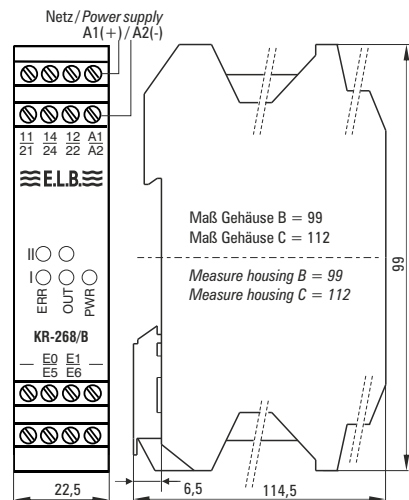
**Typenschlüssel**

**Type Key**

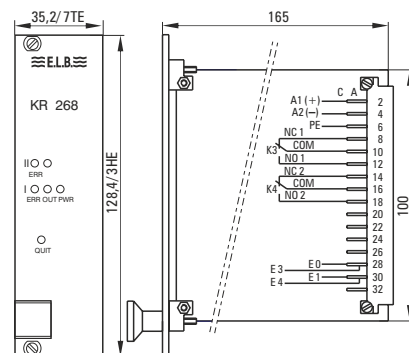


KR-268

**Maßbilder**  
**Dimensional Drawings**



**19" Kartenversion / Board version**



Bemaßung in mm / Dimensioning in mm



Im spannungslosen Zustand oder im Alarmfall (Sonde hat ausgelöst, Leitungskurzschluss oder Leitungsunterbrechung) ist das Ausgangsrelay, Klemmen 11/12 und 21/22, geschlossen.

When no voltage or in case of alarm (the probe has been triggered, power-short-circuit or power-open-circuit), the output relay is closed on terminals 11/12 and 21/22.

# Kontaktschutz- Relais KR-163/A/Ex

EG-Baumusterprüfbescheinigung  
TÜV 98 ATEX 1357  
mit allgemeiner bauaufsichtlicher Zulassung  
Z-65.11-404 und Z-65.40-153

## Technische Daten

<b>Schutzart EN 60529</b>	Klemmen IP 20 Gehäuse IP 40
<b>ATEX</b>	siehe Baumusterprüfbescheinigung TÜV 98 ATEX 1357
<b>WHG</b>	siehe WHG-Zulassungen Z-65.11-404 / Z.65.40-153
<b>Betriebstemperatur</b>	-20... +60 °C
<b>Lagertemperatur</b>	-30... +80 °C
<b>Ausgang:</b>	
<b>Kontakt</b>	1 potentialfreier Wechselkontakt
<b>Schaltspannung</b>	min. 5 V max. 250 V AC / 150 V DC
<b>Schaltstrom</b>	min. 5 mA max. $\cos\phi=1$ 3 A max. $\cos\phi=0,7$ 3 A max. 8 A DC
<b>Schaltleistung</b>	min. 300 mW max. 50 W, 100 VA
<b>CE-Kennzeichnung</b>	siehe Konformitätserklärung
<b>Gewicht</b>	ca. 150 g

## Typenschlüssel

### Grundbezeichnung

Typ (Gehäuse: Schraubklemme,  
35mm Tragschiene)

### Versorgungsspannung

0 = 24 V DC  
1 = 24 V AC  
2 = 42 V AC  
3 = 48 V AC  
5 = 127 V AC  
6 = 230 V AC  
7 = 240 V AC  
8 = 115 V AC

KR-163-A-EX 0

Im spannungslosen Zustand oder im Alarmfall (Sonde hat ausgelöst, Leitungskurzschluss oder Leitungsunterbrechung) ist das Ausgangsrelais, Klemmen 11/12, geschlossen.

# Contact Protective Relay KR-163/A/Ex

EC-Type-Examination Certificate  
TÜV 98 ATEX 1357  
with general approval for construction  
Z-65.11-404 und Z-65.40-153

## Technical Data

<b>System of protection EN 60529</b>	clamps IP 20 housing IP 40
<b>ATEX</b>	see examination certificate No. TÜV 98 ATEX 1357
<b>WHG-certification</b>	see WHG-certifications Z-65.11-404 / Z.65.40-153
<b>Operating temperature</b>	-20... +60 °C
<b>Storage temperature</b>	-30... +80 °C
<b>Output:</b>	
<b>Contact</b>	1 potential free change-over contact
<b>Switching voltage</b>	min. 5 V max. 250 V AC / 150 V DC
<b>Switching current</b>	min. 5 mA max. $\cos\phi=1$ 3 A max. $\cos\phi=0,7$ 3 A max. 8 A DC
<b>Switching power</b>	min. 300 mW max. 50 W, 100 VA
<b>CE-marking</b>	see declaration of conformity
<b>Weight</b>	aprox. 150 g

## Type Key

### Basic designation

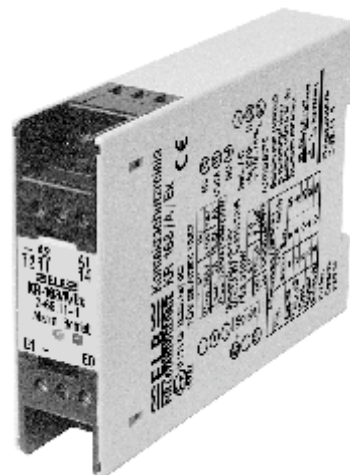
Type (Housing: screwing clamps,  
35mm mounting rail)

### Supply voltage

0 = 24 V DC  
1 = 24 V AC  
2 = 42 V AC  
3 = 48 V AC  
5 = 127 V AC  
6 = 230 V AC  
7 = 240 V AC  
8 = 115 V AC

KR-163-A-EX 0

When no voltage or in case of alarm (the probe has been triggered, power-short-circuit or power-open-circuit), the output relay is closed on terminals 11/12.

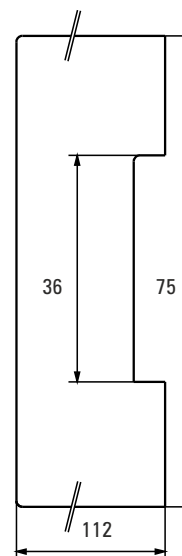
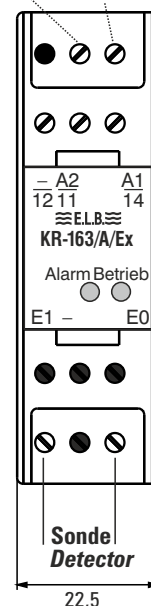


KR-163/A/Ex

## Maßzeichnung Dimensional Drawing

### Netz Power supply

A2(-) A1(+)



Z-65.11-404  
Z-65.40-153

Irrtümer und Änderungen vorbehalten.

Subject to change without prior notice, errors excepted.

Bemaßung in mm / Dimensioning in mm  
Fluid.io-DB-240116-TOLI